

## Teaching the history of Arabic literature using Edward de Bono's Six Thinking Hats method and studying the case of the life and poetry of Khansa

Sediqhe Hosseini <sup>1</sup>, Arezoo Sheydayi gharegheshlaghi <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Assistant Professor in Farhangian university, West Azarbaijan, Urmia, Iran, (responsible author).  
s.hoseini@cfu.ac.ir

<sup>2</sup> Assistant Professor in Farhangian university, West Azarbaijan, Urmia, Iran, a.sheidaei@cfu.ac.ir



### Abstract

Traditional methods of teaching the history of Arabic literature rely on lectures and memorization of new material, which does not meet the academic needs of university and educational environments. Therefore, modern approaches to teaching this subject must be taken. In the new teaching methods, the focus is on creative and critical thinking as the primary foundations for building knowledge in the classroom. One of these approaches is the critical thinking method proposed by Edward de Bono, titled "The Six Thinking Hats". These six hats look at the subject from six different perspectives and lead to dynamism in the teaching process. This study aims to apply the strategy of the Six Thinking Hats by Edward de Bono and explain its impact on the teaching process of Arabic literary history, using a descriptive-analytical approach. The study aims to evaluate the effectiveness of this method and the necessity of replacing old teaching methods with modern ones, by examining the life and poem of al-Khansa in a traditional way, and then using the Six Thinking Hats method, which relies on classroom activity and brainstorming. This method is capable of changing the approach to teaching the history of Arabic literature by creating active participation in the classroom and stimulating creative and critical thinking.

Keywords: Six Thinking Hats method, history of Arabic literature, Al-Khansa critical thinking, class activation

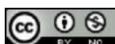


Date Received: 2024/06/02 ; Revision date: 2024/06/19 ; Date of admission: 2024/12/17 ; Online publication date: 2025/02/19

Citation of this article: Hosseini, Sediqhe; Sheydayi gharegheshlaghi, Arezoo (2025). Teaching the history of Arabic literature using Edward de Bono's Six Thinking Hats method and studying the case of the life and poetry of Khansa. *Research in Arabic language and literature education*, 6(2), pp. 184-196.



Publisher: Farhangian University © the authors <https://amozesharabi.cfu.ac.ir> Article type: Research Article



## إستراتيجية القبعات الست لدي بونو في تعليم تاريخ الأدب العربي: دراسة حياة الخنساء وشعرها أنموذجاً

صديقة حسيني<sup>١</sup> ، آرزو شيدايي قراقشلافي<sup>٢</sup>

<sup>١</sup> الاستاذة المساعدة بجامعة فرهنجيان، أذربيجان الغربية، ارومية، إيران (المؤلف المسؤول). s.hoseini@cfu.ac.ir

<sup>٢</sup> الاستاذة المساعدة بجامعة فرهنجيان، أذربيجان الغربية، ارومية ، إيران. sheidaei@cfu.ac.ir



### الملخص

تعتمد الأساليب التقليدية في تعليم تاريخ الأدب العربي على المحاضرات وحفظ المواد الجديدة وهذا لا يلبي الحاجات العلمية للأوساط الجامعية والتعليمية. لذا يجب إتخاذ الإتجاهات الحديثة في تدريس هذه الوحدة الدراسية. في الأساليب التعليمية الجديدة، يتم التركيز على التفكير الإبداعي والانتقادي كأسس رئيسية وبناءً لتشبيد العلم في الصف الدراسي. إحدى هذه الإتجاهات هي طريقة التفكير الانتقادي التي إقترحها إدوارد دي بونو بعنوان "القبعات الست". هذه القبعات الستة تفحص الموضوع من ستة جوانب مختلفة، مما يمنح حيوية وفاعلية لعملية التعليم. تسعى هذه الدراسة إلى تطبيق إستراتيجية القبعات الست لإدوارد دي بونو وشرح تأثيرها على عملية تدريس التاريخ الأدب العربي وذلك بواسطة منهج الوصفي- التحليلي. تهدف الدراسة إلى تقييم فاعلية هذه الطريقة وضرورة إستبدال الأساليب القديمة بالحديثة في التدريس، من خلال فحص حياة وأدب خنساء شاعرة من العصر الجاهلي بطريقة تقليدية، ومن ثمّ بمنهج القبعات الست الذي يعتمد على النشاط في الصف والحيوية والعصف الذهني. تعتبر هذه الطريقة قادرة على الإتجاه في تدريس التاريخ الأدب العربي من خلال خلق مشاركة نشطة في الصف وتحفيز التفكير الإبداعي الانتقادي.

**الكلمات المفتاحية:** إستراتيجية القبعات الست، تاريخ الأدب العربي، الخنساء، التفكير الانتقادي، النشاط الصفّي.



تاريخ الإستلام: ١٤٤٥ / ١١ / ٢٤ تاريخ المراجعة: ١٤٤٥ / ١٢ / ١٢ تاريخ القبول: ١٤٤٦ / ٠٦ / ١٥ تاريخ النشر على الإنترنت: ١٤٤٦ / ٠٨ / ٢٠  
نقلًا عن هذا المقال: حسيني، صديقة؛ شيدايي قراقشلافي آرزو (١٤٤٦). إستراتيجية القبعات الست لدي بونو في تعليم تاريخ الأدب العربي: دراسة حياة الخنساء وشعرها أنموذجاً. البحث في تعليم اللغة والأدب العربي، ٦(٢)، ص ١٨٤-١٩٦.



نوع المقال: مقال بحثي

© المؤلفون

<http://https://amozesharabi.cfu.ac.ir>

الناشر: جامعة فرهنجيان



## آموزش تاریخ ادبیات عربی با روش شش کلاه دی بونو و مطالعه موردی زندگی و شعر خنساء

صدیقه حسینی<sup>۱</sup>، آرزو شیدایی قره قشلاق<sup>۲</sup>

<sup>۱</sup> استادیار دانشگاه فرهنگیان، پردیس آذربایجان غربی، اورمیه، s.hoseini@cfu.ac.ir

<sup>۲</sup> استادیار دانشگاه فرهنگیان، پردیس آذربایجان غربی، اورمیه، a.sheidaei@cfu.ac.ir



### چکیده

تکیه بر شیوه‌های قدیمی در تدریس تاریخ ادبیات نیازهای علمی محافل دانشگاهی را برطرف نمی‌سازد و به همین دلیل باید در این راستا به شیوه‌های مدرن تدریس روی آورد. در شیوه‌های جدید تدریس، تفکر خلاق و انتقادی از پایه‌های سازنده دانش در کلاس درس محسوب می‌شود که در شیوه‌های سنتی به خاطر اولویت سخنرانی و حفظ مطالب جدید، این موارد نادیده گرفته می‌شوند. یکی از این شیوه‌ها روش تفکر انتقادی شش کلاه است که توسط ادوارد دی بونو مطرح شده است. کلاه‌های پیشنهادی دی بونو با رنگ‌های مختلف موضوع را از جنبه‌های متفاوت مورد بررسی قرار می‌دهد و باعث پویایی روند تدریس می‌گردد. این پژوهش با روش توصیفی-تحلیلی سعی در اجرای روش شش کلاه دی بونو و شرح تأثیر آن در فرایند آموزش تاریخ ادبیات دارد. برای ارزیابی تأثیر این روش و ضرورت جایگزینی روش‌های مدرن تدریس ابتدا زندگی و شعر خنساء به صورت سنتی و سپس با شیوه شش کلاه مورد بررسی قرار می‌گیرد. روش شش کلاه بر فعالیت کلاسی، پویایی و طوفان ذهنی تأکید دارد. از آنجایی که این روش سطح بالایی از مشارکت و پویایی را در کلاس از طریق تفکر خلاقانه و فرصت تفکر انتقادی به وجود می‌آورد پس قادر به تغییر روش تدریس تاریخ ادبیات عربی است.

کلیدواژه‌ها: شش کلاه، تاریخ ادبیات عربی، خنساء، تفکر انتقادی، فعالیت کلاسی



تاریخ دریافت: ۱۴۰۳/۰۳/۱۳ تاریخ بازنگری: ۱۴۰۳/۰۳/۳۰ تاریخ پذیرش: ۱۴۰۳/۰۹/۲۷ تاریخ انتشار آنلاین: ۱۴۰۳/۱۲/۰۱  
استناد به این مقاله: حسینی، صدیقه؛ شیدایی قره قشلاق، آرزو (۱۴۰۳). آموزش تاریخ ادبیات عربی با روش شش کلاه دی بونو و مطالعه موردی زندگی و شعر خنساء. پژوهش در آموزش زبان و ادبیات عرب، ۶(۲)، ص ۱۸۴-۱۹۶.



## ١- المقدمة

في العصر الحاضر كثير من الدراسات تتطرق إلى الطرق الجديدة والفعالة للتدريس ومساعدة المدرّس وتوظيفه للتعليم الجيد. فعلى المدرّس أن يهتمّ باكتساب المهارات والتعرّف على الطرق الحديثة للتدريس، لأنّ الإهتمام بموهبة الطلاب مشجّعاً الإبداع والحيوية في الصف من واجب التعليم الحديث، إنطلاقاً من هذا إلقاء التفكير المؤثر والمثير من وظائف التعليم وبالذات المدرّس وكل هذا يمكن في ضوء التطوّرات في أساليب التفكير والتعليم.

التاريخ الأدب العربي كمادة دراسية في فرع الأدب يجب أن يكون له نمط وطريق خاصّ لتعليمه. لأنّ هذه المادة الدراسية بسبب طبيعته الخاصة والكمية الهائلة من النصوص للحفاظ تواجه المشاكل العديدة. على الطلاب أن يهتموا بموضوعات التاريخية المتعددة، الأسماء المختلفة، السنين والتسلسل الزمني للمفاهيم التاريخية في الأدب. صعوبة الحفظ، نصوص غير مثيرة والمنهج الرتيب للتدريس كلّ هذا يؤدي إلى عدم الرغبة في التعليم والتعلّم. في التعليم التقليدي يستخدم المدرّس المحاضرة والترجمة للناطقين بغير العربية وهذا الأمر يزيد الملل في الصف ولا يهتمّ بتعليم طريقة التفكير والتحليل. لأنّ الطلاب في الصف يحتاجون الحيوية وتوسيع أفق تفكيرهم حتى الإحاطة بتاريخ الأدب العربي. إنطلاقاً من هذا على المدرّس أن يبحث في مجال تعليم تاريخ الأدب العربي عن أفضل الطرق الحديثة وغير التقليدية.

إستراتيجية القبعات الست<sup>١</sup> لدي بونو<sup>٢</sup> من النظريات الحديثة التي تدعو إلى جوانب مختلفة من عملية التفكير في أمر التعليم. الأنماط المختلفة للتفكير والموهبات المختلفة للطلاب وطريقة تفكيرهم أدت إلى هذه النظرية التي تعتقد بالأنماط المختلفة والإستراتيجيات المتنوعة للتفكير حول موضوع ما. «نتيح لنا قبعات التفكير الست أن نقود تفكيرنا كما يقوم قائد فرقة الموسيقية بقيادة الاوركسترا. وبذلك يكون باستطاعتنا أن ننقل إلى مسارات متعددة ونفكر بطريقة مختلفة حول مشكلة ما». (دي بونو، ٢٠٠١: ص ١١) كل من هذه القبعات رمز عن إستراتيجية في التفكير حتى تمنح الفرصة للفهم الواضح: التفكير الحيادي، التفكير العاطفي، التفكير الإبداع ي، التفكير المتشائم، التفكير المتفائل، التفكير الشامل.

ماذا يدفعنا أن نتمتع من هذا الأسلوب؟ «والإنسان عندما يتعلّم لغة أخرى فهو لا يتعلّمها فقط للتحدث بشكل مختلف وإنما يتعلّمها بشكل شمولي تكاملي من أجل الحياة بما فيها من حراك تفاعلي ونشاط مجتمعي يصف حياة المتكلمين الطبيعيين ونمط تفكيرهم وهناك تجتمع الكفايات الثلاثة: الكفاية اللغوية والكفاية التواصلية والكفاية الثقافية.» (هامرلي، ١٩٨٥: ٣٦) هذا الإهتمام بالتفاعل والنشاط والثقافة يجب أن ينعكس في الصف وفي أسلوب تعليم اللغة الأجنبية وأدائها وتاريخها. على هذا تهدف هذه الدراسة بمنهجها تبين طريقة التدريس لمادة تاريخ الأدب العربي على أساس إستراتيجية دي بونو وكيفية الإفادة منها في مساعدة الطلاب والمدرّسين قائمة بمقارنتها بالمنهج التقليدي لدراسة هذه المادة الدراسية.

التجنب عن المنهج التقليدي لتدريس تاريخ الأدب العربي يؤدي إلى النشاط في الصف والحيوية والعصف الذهني وترسيخ هذه المادة في أذهان الطلاب بطريقة مثيرة ومن جانب آخر يزداد قدرة المتعلم على التفكير الفعّال من زوايا مختلفة والتعبير عن المعاني وآرائه.

## ٢-١ أسئلة البحث:

كيف يمكن تطبيق إستراتيجية القبعات الست في تعليم تاريخ الأدب العربي؟  
ما تأثير إستراتيجية القبعات الست في تنمية فهم تاريخ الأدب العربي والنشاط الصفّي؟  
كيف تفوق إستخدام إستراتيجية القبعات الست على المنهج التقليدي؟

<sup>١</sup> - Six hats strategy

<sup>٢</sup> - De Bono

### ٣-١ خلفية البحث

ليلا أرقون لوني بدراستها "راهبرد پرورش کودکان خلاق با استفاده از الگوی شش کلاه تفکر" في سنة ٢٠٢٣ تبحث عن أساليب تنمية الإبداع بقبعات الست.

أطروحة "فاعلية فنية دي بونو لقبعات التفكير الست لتنمية التفكير الإبداعي في علم الاجتماع لدى طلاب المرحلة الثانوية(بليبيا)" لسلي على محمد المسلاتي بسنة ٢٠١٨ تؤكد على دلالات إحصائية بدراسة استطلاعية بتطبيق إختبار التفكير الإبداعي في منهج علم الاجتماع.

أجرى ابن عرعر دراسة تستهدف تطبيق إستراتيجية القبعات الست في التاريخ سنة ٢٠١٨ "التدريس الفعال باستخدام نظرية قبعات التفكير الست".

إهتم أبو مكتومة في رسالة الماجستير بهذه الإستراتيجية بمنهج تجريبي سنة ٢٠١٦ "أثر توظيف إستراتيجية القبعات الست في تنمية مهارات الفهم القرائي للنصوص الأدبية لدى طالبات الصف الخامس بالمحافظة الوسطى".

في دراسة أجراها حماد النجدي والآخرين إستهدفت التعرف على مهارات إتخاذ القرار بصورة تجريبية سنة ٢٠١٥ "فاعلية إستراتيجية القبعات الست في تدريس الدراسات الإجتماعية على تنمية مهارات إتخاذ القرار لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية".

علاوي في سنة ٢٠١٥ إستخدمت القبعات الست في تقييم التفكير الإستدلالي بصورة تجريبية "أثر إستراتيجية القبعات الست في تنمية التفكير الإستدلالي لدى طالبات الصف الرابع في مادة الجغرافية".

أجرى عباس دراسة هدفت إلى فاعلية التدريس في التاريخ الأوربي بصورة تجريبية سنة ٢٠١٣ "فاعلية التدريس باستعمال إستراتيجية القبعات الست في تحصيل طلاب الصف الخامس الأدبي في مادة التاريخ الأوربي. هذه الدراسات إستخدمت المواد الدراسية المختلفة للبحث واعتمدت على النتائج الكمية بسبب إتخاذ الطريقة التجريبية والإحصائية".

إهتمت فتحى في دراستها "تأثير آموزش فن شش کلاه تفکر دوبونو بر گرایش تفکر انتقادی و خلاقیت دانش آموزان" بسنة ٢٠١٤ بطريقة استطلاعية وإستنتجت بتطوير مهارة التفكير النقدي بدلا من الإبداعي.

الدراسات السابقة تناولت إستراتيجية القبعات الست في تنمية التفكير وتعليم المواد الدراسية الأخرى. ولكن لم يُعثر على دراسة سابقة حول تعليم تاريخ الأدب العربي باستخدام هذه الإستراتيجية في تعليم تاريخ الأدب العربي، مع التركيز على التفكير التاريخي والنقدي والتفوق الأدبي.

### ٢- نظرية القبعات الست

إدوارد دي بونو<sup>١</sup> عالم نفساني بريطاني إهتم بطرق المختلفة للتفكير منطلقاً على إنتحال الشخصيات وإتخاذ عدة أساليب. نظريته في التفكير «هي إحدى النظريات الحديثة التي سعت إلى تطوير الإستراتيجيات التدريسية بناء على تحسين طرائق التدريس وتطويرها، وإتقان إستعمال التقنيات التربوية والأساليب التعليمية إضافة إلى اعتماد العمل الجماعي الذي يشارك بموجبه المعلم والتلاميذ أو التلاميذ مع بعضهم البعض، بغية الوصول إلى أداء جيّد في استبقاء المعلومات وفهم المادة التعليمية وتفسيرها.» (ابن عرعر والآخرين، ٢٠١٨: ١١٤) قلة الوقت أمام الطالب للتفكير وعدم تنمية التفكير الناقد وضعف مهارات التفكير والحاجة الملحة لهذه المهارة تدفع الجامعات إلى تطوير هذه المهارة الهامة. إستراتيجية القبعات الست بألوانها المختلفة هي من الطرق التي تنمي التفكير الناقد وتساعد الطلاب والمدرسين على المزيد من النشاط الصفي.

«لكل قبة من القبعات الست لون: أبيض، أحمر، أسود، أصفر، أخضر، أزرق. واللون يعطي إسم القبة.» (دي بونو، ٢٠٠١: ٤٩) هذه القبعات بألوانها المختلفة تبين الاتجاهات المختلفة للتفكير تأكيدا على الانتقال من نمط إلى آخر.

<sup>١</sup> - Edward De Bono

«القبعة البيضاء: موضوعية، حيادية وتركز فقط على الحقائق الموضوعية والأرقام. القبعة الحمراء: اللون الأحمر يرمز للغضب (يحمّر غضبا) والغيط والعواطف. والقبعة الحمراء بذلك تمثل وجهة النظر العاطفية. القبعة السوداء: اللون الأسود يوحي بالحزن والسلبية، والقبعة السوداء تركز على النواحي السلبية، وسبب عدم القيام بها. القبعة الصفراء: اللون الأصفر مشرق وإيجابي، والقبعة الصفراء رمز للتفاؤل والأمل والتغيير الإيجابي. القبعة الخضراء: اللون الأخضر يدلّ على العشب الكثير والنمو والخصوبة. والقبعة الخضراء رمز للإبتكار والإبداع والأفكار الجديدة. القبعة الزرقاء: القبعة الزرقاء تلعب دور التحكم المنظم لعملية التفكير، وإستخدام القبعات الأخرى. فاللون الأزرق بارد وهو لون السماء التي تلو كل شيء.» (نفس المصدر: ٥٠،٤٩) بناء على ذلك يطلب المدرس من المتعلمين إرتداء القبعة البيضاء أثناء تقديم المعلومات والحقائق بشكل محايد دون مناقشة. بعد ذلك، يُطلب منهم تبديل القبعات وارتداء القبعة الحمراء للتعبير عن أفكارهم ومشاعرهم حول الموضوع. تستخدم القبعة السوداء خلال النقاش حول السلبيات والاختفاء والتركيز على التفكير الناقد. وتُستخدم القبعة الصفراء لتسليط الضوء على الجوانب الإيجابية والإستنتاجات الإيجابية في الموضوع الدراسي. بعد ذلك، يرتدي الطلاب القبعات الخضراء للتعبير عن آرائهم وأفكارهم الجديدة والإبداعية. وأخيراً، تساعد القبعة الزرقاء في إعادة ترتيب أحداث الدرس وتنظيم التفكير في الصف.

### ٣- الأسلوب الإعتيادي في دراسة حياة الخنساء وشعرها

الطريقة المتداولة لتدريس تاريخ الأدب لغير الناطقين باللغة العربية تعتمد على قراءة النص التاريخي وشرح المفردات وترجمة النص وفي النهاية يطلب المدرس من الطلاب ان يحفظوا هذه المعلومات عن طريق المذاكرة. «إنّ المدرسين يعيشون في أطر تقليدية، ويتخبّطون في الأداء ويعالجون النصوص بطريقة تقليدية؛ لأنّ تعليمنا مازال يهتمّ بعمليات الحفظ والاستحضار وهما مطلوبان ولكن ليس في الأوقات كلها ومع كثرة إستعمالهما تهمل مهارات التفكير الأخرى ويؤدّي ذلك إلى خمود الإبداع والإبتكار وحلّ المشكلات.» (زاير، تركي، ٢٠١٥: ٧٧-٧٨) بهذا الأسلوب يفقد التعليم النشاط المطلوب للصف، مما يؤدي إلى التفكير المنفعل وعدم إستجابة الطالب للموضوع وصعوبة في المذاكرة.

على سبيل المثال بعد دراسة حياة الخنساء (٥٧٥-٦٦٤ م) وشعرها يجب أن يكون المتعلم ملماً بإسمها وحياتها وأعراض شعرها. الأسلوب المتداول يهتم بالنص وبعض المفردات التي تحتاج إلى الشرح لإستيعاب الطلاب المفاهيم المذكورة. هذا الأسلوب يركز على التذكر والحفظ والتمكّن لإستعادة المعلومات المطلوبة:

- ١- من الخنساء؟ متى ولدت؟ ما معنى شاعر مخضرم؟
- ٢- كيف كانت البيئة التي شبت فيها؟
- ٣- كيف نشأت وبمن تزوجت؟
- ٤- من معاوية وصخر؟
- ٤- ما هي الدوافع التي جعلت الخنساء شاعرة الرثاء؟
- ٥- ما الأسباب التي دفعتها إلى الرثاء قبل الاسلام وبعده؟
- ٦- ما العاطفة والفكرة السائدتان في أشعارها؟
- ٧- كيف إستخدمت الخيال والموسيقى اللفظي في شعرها؟
- ٨- ما الأسلوب السائد على شعرها؟

المدرس في عملية التدريس على أساس الطريقة الإعتيادية يقوم بالدور الرئيسي في تدريس تاريخ حياة الخنساء وشاعريتها ومن جانب آخر هذه المباحث المزدهمة بالاسماء والسنين والحقائق في الوهلة الاولى تؤدي إلى الارتباك وتداخل الحلول والأفكار في رؤوس الطلاب وتسلّب الفاعلية منهم. لأنّ «أشدّ أعداء التفكير هو التعقيد الذي يقود إلى الارتباك

والنشوش. فعندما يكون التفكير واضحا وبسيطا يصبح اكثر امتاعا وفاعلية.» (دي بونو، ٢٠٠١: ٢٦٣) التفكير الواضح والبسيط يحتاج إلى تغيير الأسلوب والمنهج التعليمي والطريقة الواضحة بالخطوات المنظّمة والمحدّدة والمطلوبة. لذلك، يحتاج إلى أدوات وإستراتيجيات أثناء التعلم والتفكير. في هذا السياق ينبغى على المدرس أن يكون على علم بكل جديد في ميدان التعليم وطريقة تطبيقه في تعليم تاريخ الأدب العربي للمتعلمين.

#### ٤- إستراتيجية القبعات الست في تعليم حياة الخنساء وشعرها

في ساحة تعليم تاريخ الأدب العربي لابد من تدريب الطالب ليتمكن من الوصول إلى الفهم العميق واستنتاج المعلومات المطروحة وغير المطروحة من النص. إنطلاقا من هذا «للمنهج علاقة وثيقة بطرائق التدريس، لأنّ الطريقة ركن من أركانه، فالمدرس لا يستطيع التصرف بالمادة والموضوع تصرفا يؤدي إلى الغاية المنشودة إذا لم يكن هناك تصميم وطريقة ما.» (الأمين، ٢٠٠٥: ٨٢) التفكير البناء والمتوازي، حيث يكمل بعضه البعض، يمكن باستخدام الأساليب الحديثة في التعليم وإستراتيجية القبعات الست احدى هذه الطرق التي تساعد المدرس والطلاب في تحقق الفاعلية والنشاط؛ لان هذا المنهج يمارس انواعا مختلفة من التفكير مثل التفكير الناقد والإبداعي والعاطفي. العصف الذهني السائد على هذا المنهج ينمي قدرة الطلبة على الإبداع، وفي النهاية فهم وربط الأفكار والمفاهيم المختلفة. بهذا يمكن تحديد الأهداف العامة من مادتنا الدراسية أو حياة الخنساء وشاعريتها تمهيدا لاستخدام القبعات الست:

- ١- تنمية قدرة المتعلم على سلسلة الأفكار
  - ٢- إستعمال الذخائر اللغوية واللغات البارزة في النص بالنسبة للطلبة
  - ٣- المعاني الجديدة
  - ٤- النقد والتحليل
  - ٥- حسن الأداء
- الأهداف السلوكية المنشودة في هذه المادة الدراسية:
- ١- يتعرف حياة الخنساء
  - ٢- يتوقع مشاعر الخنساء
  - ٣- يشرح معنى كلمة الخنساء
  - ٤- يتعرف شعر الرثاء
  - ٥- يقوم بتحليل شعر الخنساء عن طريق حياتها وبالعكس
- لفاعلية التدريس وتنمية قدرة الطلبة على التحليل وربط الأفكار في النص بعضها ببعض والوصول إلى الأهداف يقوم المدرس باستخدام إستراتيجية القبعات الست ويطلب من الطلاب لبس القبعات البيضاء.

#### ٤-١ القبعة البيضاء

في البداية لابد للمدرس أن يقرأ النص الذي حول الشاعرة وحياتها وشاعريتها وينشد شعرها ويكتب رؤوس المطالب على السبورة حتى يمهد الطريق لمشاركة الطلبة في المباحث. في مرحلة القبعة البيضاء يحصل المتعلم على منبع المعلومات اللازمة للخنساء ويتعرف على حياتها. الكلمات الجديدة والمصطلحات تؤثر على الأذهان وتثيرهم على طلب المعرفة. كلمات الخنساء والمخضرمة وشعر الرثاء تبعث الرغبة في البحث وتخلق أسئلة حول الموضوع ومن جانب آخر تعيد إلى الأذهان بعض المعلومات المربوطة والمتعلمون يقومون بعرض معلوماتهم عن الخنساء وبالمشاركة والنشاط الصفّي.

هذه القبعة تعرّض الصف لمعلومات حول اسم الشاعرة، تماضر بنت عمرو بن الحارث السلمية، ولقبها ونشأتها في بيت نفوذ وثروة وزواجها مرتين ومشاكلها مع زوجها الأول ودور أخيها صخر في حياتها ورثاء زوجها الثاني ومقتل أخويها

معاویة وصخر (اخیهما المفضل) ومصرع بنیها وإنعکاس کل هذه الجوانب ووجعها الدائم علی أشعارها حتی فی القافیة والتنعیم.

وما یبکون میثل أخي، ولكن  
فلا والله لا أنساک حتی  
فقد ودعتُ یومَ فراق صخر  
فیا لهفی علیه ولهف نفسي  
أعزّي النفس عنه بالنأسي  
أفارق مُهَجَّتِي وِئْسَقُ رَمْسِي  
أبي حسانَ لَدَاتِي وأنسي  
أُصْبِحُ فِي الصَّرِيحِ وفيه يُمْسِي؟ (الخنساء، ۲۰۲۴)

شرح مرحلة البكاء والرتاء وشاعريتها الفياضة وعاطفتها المتألّمة يزود الصف بالمعارف اللازمة التي تؤدي إلى طرح أسئلة في أذهانهم: ماذا أعرف وماذا أريد أن أعرف من الشاعرة وشعر الرثاء. في الواقع أخذ المعلومات الجديدة وربطها بالمعطيات السابقة ينتج الإستنتاجات الجديدة وهذه العملية إستيعاب قرائي. يقول سنوبول<sup>1</sup> در «الإستيعاب القرائي عملية تفكير تتضمن الحصول على المعنى من النص المكتوب أو الوصول إلى المعنى من خلال الرموز - وعرفت بأنها عملية تفكير قصدية تقوم على بناء المعنى نتيجة التفاعل بين النص والقارئ.» (عبابه، ۲۰۱۵: ۵۸۷) بذلك، التفاعل بين خبرات القارئ وبين ما يقدّمه النص والشعر ضرورة لتحقيق الفهم العميق واستخلاص المعاني وهذه العملية تبدأ بالفهم السطحي وتنتج في النهاية الفهم العميق. بعد ذلك يُطلب من المتعلمين خلع القبعة البيضاء الإفتراضية ولبس القبعة الحمراء إتاحة الفرصة للتعامل مع الموضوع.

#### ۲-۴ القبعة الحمراء

القبعة الحمراء تحمل معها المشاعر التي تجول بصدور الطلاب وتراود أذهانهم قبال حياة الخنساء. «يقترح دي بونو أن تُعطى كل قبعة من ۳-۴ دقائق وهذا الوقت قابل للتמיד كلما دعت الحاجة إلى ذلك، عدا القبعة الحمراء فدقيقة واحدة تكفي لإظهار مشاعرنا نحو فكرة معينة أو شخصية ما.» (أبوجادر والآخر، ۲۰۰۷: ۴۹۴) في هذه المرحلة «تمتع الطلاب بحرية الإجابة وخاصة فيما يتعلق بالقبعة الحمراء وإبداء المشاعر والعواطف.» (عباس والآخر، ۲۰۱۳: ۱۲۶) يمكن للمدرس أن يهتم بمشاعر المتعلمين حول مشاعر الخنساء حين وفاة زوجها وأخويها واستشهاد بنيتها ويتوجه إليهم بالأسئلة حول مشاعر الشاعرة في النوائب أو في إسلامها، على سبيل المثال:

كيف أحست بالخيبة في زواجها الأول؟

كيف كانت مشاعرها تجاه موت أخيه صخر؟

كيف توصف أحاسيسها للإسلام وللإستشهاد؟

ماذا مشاعركم بشأن حياة الشاعرة وشعرها؟

بعد تعبيرهم عن المشاعر والتعاطف والإستمتاع بحرية التعبير عن الأحاسيس والإندفاع العاطفي، تخلع هذه القبعة وتستخدم القبعة السوداء للنقاش حول السلبيات.

#### ۳-۴ القبعة السوداء

النقل من المشاعر إلى النقد وتناول المشاكل والسلبيات حول الخنساء وشاعريتها من مزايا هذه الإستراتيجية لتعويد الطلبة سرعة التفكير والتكيف مع المواقف. للوصول إلى غاية مطلوبة تطرح أسئلة حول السلبيات كهذه الأسئلة:

ماذا لو لم تكن الخنساء شاعرة؟

ماذا حدث لو لم تكن مخضرمة؟

ما رأيكم لو أن الخنساء لم تشب في بيت ذي نفوذ؟

<sup>1</sup> - Diane Snowball

ماذا حصل لو لم يمتّ اخوها صخر؟  
هل يمكن أن نتصور أنّ الشاعرة إتجهت إلى أغراض أخرى دون الرثاء؟  
ماذا حدث لو لم تستعمل الخنساء التنغيم في أشعارها؟  
الكأبة تجعلها حزينة أم حياتها تجعلها كئيبة؟  
التحول من المشاعر إلى إستراتيجيات أخرى (التفكير الناقد) وهي تعطي الفرصة للمتعلمين في وقت قصير أن يستخدموا التفكير الناقد وينظروا من زوايا مختلفة للموضوع.  
بعد القبة السوداء يلبس المتعلمون القبة الصفراء لان التفكير السلبي إلى جانب التفكير الايجابي يمهّد الطريق إلى الفهم العميق ومن «أبرز مزايا أنه يبعد تأثير الذات والآراء الشخصية عن عملية التفكير.» (زاير وتركي، ٢٠١٥: ٣٤٣) وهذا التفكير المتوازي ينمي القدرة على الفهم العلمي والاستنتاجي.

#### ٤-٤ القبة الصفراء

أكد دي بونو أن القبعات الستة سهلة استخدامها وملئمة للمواقف المختلفة. الموقف السلبي والايجابي معا يساعدان على التفكير الناقد والإبداع والإبتكار. التآرجح بين التفكير السلبي والايجابي ينمي مهارات النقد ويساعد من يصرّ على سلبيته للتفكير الايجابي. «الوظيفة الثانية لمفهوم قبعات التفكير الست هو السماح لنقل التفكير وتحويله.» (دي بونو، ٢٠٠١: ٢٦٣) نظرا إلى هذا، القبة الصفراء تؤكد على التفاؤل والايجابيات بقوة الملاحظة مع المقترحات العلمية.  
في هذه المرحلة يطلب المدرس من الطلبة التكلم حول الإيجابيات وشرحها ولكن لا داعي أن تكون الأفكار جديدة. على هذا يتوجه بعض الأسئلة:

ما النتائج الايجابية لأشعار الخنساء في الأدب العربي؟

ما مدى تأثير شعر الخنساء على أدب الرثاء؟

أي شيء في شعرها يدلّ على انفراديتها في الرثاء؟

كيف أشركت الطبيعة في إبراز النوايب لنقل تجربتها إلى إطار عام؟

وإجابة هذه الأسئلة من جانب المتعلمين تدل على التفكير الفعال والنشاط الذهني وتنمي المهارات المذكورة. كما يبدو هذه القبعات «تشجع الأفراد على مهارة جمع المعلومات حول المشكلة أو الموقف وتزوّدهم ببيئة آمنة للتعبير عن مشاعرهم حيال المشكلة ولا يوجد فيها عقاب أو إستهزاء بأفكارهم ومشاعرهم وتنمي مهارات النقد والتقويم والموازنة والتحليل وطرح الأفكار ذات الاحتمالات المتعددة والتفكير الإيجابي وتشجع على الإكتشاف والبحث والتقصي والإبتكار والإبداع والتوجيه والتنظيم والتنفيذ وفي الوقت نفسه تساعد المدرسين على معرفة مستويات المخزون الذهني عند طلبتهم وتعطي المدرسين فكرة وافية عن الأساليب التي يستعملها طلبتهم لمعالجة الأفكار المتنوعة في الواقع التعليمية.» (عبدنور، ٢٠٠٥: ٩)  
تقييم الخنساء وتبيين الايجابيات بالنسبة للشاعرة وشعرها يؤدي إلى التفكير البناء الذي يضيف إلى المتعلم الفعالية ولتفكيره النشاط والحيوية والسرعة. خلق القبة الصفراء ورتداء القبة الخضراء بعد الموازنة بين السلبيات والإيجابيات يشجع على الإبتكار والإبداع.

#### ٤-٥ القبة الخضراء

التفكير الإبداعي يخلق جوا تسوده الحرية وتنمية مهارة كهذه تجعل الطالب أن يبحث عن طرق أخرى ويبدل الجهود لايجاد أفكار حديثة. «القبة الخضراء تولد الأفكار الإبداعية وتطرح البدائل الجديدة.» (بنيت البركاتي، ٢٠٠٨: ٦) بعبارة أخرى الأفكار الجديدة والبدائل عملية التفكير الإبداعي لإتخاذ القرار. «إن عملية إتخاذ القرار هي نشاط ذهني، فكري، يسعى إلى اختيار البديل (الحل) الأنسب للمشكلة على أساس مجموعة من الخطوات المتتابعة التي يستخدمها متخذو القرار في سبيل الوصول إلى القرار الأنسب والأفضل.» (شتاتحة، ٢٠٠٩: ٣)

في هذه المادة الدراسية أي تاريخ الأدب العربي كيف يمكن الحصول على الأفكار الجديدة أو البدائل، لان كل شيء حدث ومضى في زمن محدد. بعد التفكير الناقد والموازنة بين السلبيات والإيجابيات هناك إمكانية لتغيير الإتجاه نحو الإبداع وعدم الإكتفاء بالإجابة الاولى للمسألة ولكن إمكان العودة إلى الإجابة الاولى أو محتوى النص (كما كان يحدث) في هذا المبحث ليس بغريب. أما الإبداع أو البحث عن البدائل في هذا المجال يفسح المجال للإدراك والتفسير والحركة في تاريخ الأدب وكل هذا يهدى إلى الفهم العميق والاستنتاج.

الحركة والاستثارة من أسس القبعة الخضراء كما أكد دي بونو. «هناك عديد من الطرق والوسائل المستخدمة للحفز والإستثارة منها طريقة الكلمة العشوائية.» (دي بونو، ٢٠٠١: ٢٢٨) الكلمات العشوائية تساعد بالعصف الذهني وتفتح البداية الجديدة. طرح الأفكار والبدائل التي تخطر بعقول الطلبة دون الخوف من أي إنتقاد والإجابات دون أي تقييم يؤدي إلى توليد الأفكار. الحرية والعفوية في الإفصاح عن الأفكار من ميزات هذه الطريقة. الأسئلة التي إستثارت أفكارا تجبر المتعلمين على الخروج من الأساليب التقليدية، لأنّ «هي إستراتيجية تؤكد على كيفية الحصول على المعلومات أكثر من تأكدها على كم المعلومات التي اكتسبها المتعلم.» (حماد نجدي، ٢٠١٥: ٣٠)

ليس القبعة الخضراء يطلب من الطلاب تقديم أفكارهم على أساس بعض الأسئلة الموجهة لهم:  
هل يمكن ان نقول شعر الخنساء أدب نسائي؟

هل نستطيع كشف بعض الجوانب الغامضة للعواطف النسائية في شعرها؟

هل إهتمت الخنساء بالرياء لأن التفجع على الميت من مهمات المرأة في العصر الجاهلي؟

علماً بالعصر الجاهلي، هل يمكن للخنساء أن تكون شاعرة الحب أو الهجاء؟

ماذا لو وجدت شخصية كشخصية الخنساء في زماننا؟

لماذا قصائدها قصيرة؟

لماذا أسلوبها في الشعر يعتمد على السهولة؟

لَقَدْ أَضْحَكْتَنِي دَهْرًا طَوِيلًا

وَكُنْتُ أَحَقَّ مِنْ أَيْدِي الْعَوِيلَا

فَمَنْ ذَا يَدْفَعُ الْخَطْبَ الْجَلِيلَا

رَأَيْتُ بُكَاءَكَ الْحَسَنَ الْجَمِيلَا (الخنساء، ٢٠٢٤)

أَلَا يَا صَخْرُ إِن أَبْكَيْتَ عَيْنِي

بِكَيْتِكَ فِي نِسَاءِ مَعُولَاتِ

دَفَعْتُ بِكَ الْجَلِيلَ وَأَنْتَ حَيٌّ

إِذَا قُبِحَ الْبُكَاءُ عَلَى قَتِيلِ

الإمتزاج بين المعلومات الجديدة والسابقة يمهّد الطريق للإستنتاج ومحاولات الطلبة للإجابة على الأسئلة تخلق الحيوية والتحرك والإدلاء بأرائهم دون الخوف من العقاب والإستهزاء والنقد يساعدهم على تطوير الأفكار الجديدة وفي النهاية على الفهم العميق لشعر الخنساء وحياتها والبيئة التي ترعرعت فيها موهبتها الشعرية.

عندما يعبر الطالب عن آرائه وشعوره وأفكاره بلغته الخاصة تنمي قدرته على إمتلاك ثروة لغوية من المفردات بجانب مقدرته على التحليل والاستنتاج وربط الأفكار وإتخاذ القرار وتعزز الثقة بنفسه. في هذه العملية يمكن للمدرس أن يعيد القبعة البيضاء لعرض المعلومات لتزويد الطلبة. «يناقش المعلم فقرات التدريب فقرة فقرة مع طلابه وبمشاركتهم جميعاً ليتأكد من حسن إستخدامهم للمهارات اللغوية والمفاهيم التي يتضمنها التدريب.» (كامل، ٢٠٠٥: ٣٣٤)

الحيوية والنشاط والحوارية مع تنظيم الأفكار تسود على الصف باستخدام هذه الإستراتيجية وطريقة التدريس تقوم على محاولات المدرس والطلاب بدلا من المحاضرة والتلخيص والتعليم الأحادي الجانب.

#### ٤-٦ القبعة الزرقاء

التلخيص واتخاذ القرار من ميزات الهامة للقبعة الزرقاء للوصول إلى النظم في عملية التفكير. المعلومات والعواطف والمقترحات والإنتقادات والأحكام وبجانب كل هذه العوامل التفكير الجمعي في هذه المرحلة تتبلور في تخليص يبرز الهدف.

شبهه دي بونو صاحب القبعة الزرقاء بقائد الاوركسترا، «بضبط قائد الاوركسترا بالتأشير إلى عازفي الكمان بالبدء، ثم بعد ذلك للألات الأخرى. ويضبط قائد الاوركسترا الفرقة ويرتدي القبعة الزرقاء.» (دي بونو، ٢٠٠١: ٢٣٠) في سبيل الوصول إلى الأهداف العامة والسلوكية في هذه المرحلة من الممكن إعادة بعض القبعات والمراجعة. طرح الأسئلة المرتبطة بالخنساء وشعرها وجمع الإنجازات وعرض النقاط الرئيسية يحدد المواضيع للتفكير ويساعد كل مفكر في التلخيص النهائي.

يقوم المتعلم بطرح الأسئلة ويريد من الطلبة تلخيص حياة الخنساء وحياتها بكتابة موضوع تعبيرى: أكتبوا عن حياة الخنساء وشاعريتها.

كيف تحولت حياتها لمجموعة من المآسي؟

كيف إنعكست حياة الخنساء في شعرها؟

إشرح إنعكاس البيئة في هذه الابيات:

لَيْسَ بِوَعْدٍ وَلَا زَمَلٍ

حامي الحقيقة لم ينكّل (الخنساء، ٢٠٢٤)

طوبيل النجاد رفيع العِمادِ

جُجيدُ الكفّاحِ عُدّة الصّباحِ

أى حيلة نفسى إستفادت في هذا البيت؟

على أمواتهم لقتلت نفسى (الخنساء، ٢٠٢٤)

ولولا كثرة الباكين

حولى

تم تلخيص الموضوع والإستنتاج على أساس الأشعار وعملية القبعات الست، حيث يشجع الطلبة على الإعتماد على أنفسهم ويكتابة ما يملكون بلغتهم الخاصة، وذلك يساعدهم في تطوير مهاراتهم اللغوية والتعبيرية الخاصة بهم. كما يوضح النص أن المحتوى التاريخي والأدبي ومهارات التفكير التاريخي التي يتعلمها الطلاب تساعدهم على التحليل والإستنباط بطريقة فعالة.

التفكير الحيادي والعاطفي والإنتقادي والإبداعي مع التفكير الموازي يخلق جوا من النشاط والفعالية والعصف الذهني فى صف التاريخ الأدب العربي. ومن جانب آخر الانغماس فى المادة الدراسية يتيح فرصة للطلبة لإدراك الموضوع عميقا. الطريقة التقليدية قائمة على جهد المدرس ومحاضراته وتلخيصه مادة تاريخ الأدب ولكن إستراتيجية القبعات الست تقوم على محاولات ونشاطات المتعلم والمتعلمين عن طريق الكشف والحوار.

### النتائج

١- تطبيق النظريات التدريس أمر دقيق والدقة فى التنفيذ تكشف فاعلية هذه النظريات البنائية. أخذ النص وفهمه بصورة ابتدائية وطرح الأسئلة يؤدي إلى وضوح المطالب عند الطلبة. إنهم يأخذون المطالب حول الخنساء ويسألون عن الموضوع ويربطون بين المطالب الحديثة وما كان فى أذهانهم من المعطيات السابقة بقوة الملاحظة. يعبرون عن مشاعرهم حول الخيبة والموت والإستشهاد والحزن مناقشين السلبيات والإيجابيات. ينمون بهذه الطريقة التفكير المتوازي والناقد متجاهلين بعض الميزات من أشعار الخنساء أو حياتها وفى نفس الوقت مهتمين بآثار أشعارها فى تاريخ الأدب العربي وتاريخ أدب الرثاء. إستنباط الأدب النسائى والعواطف النسائية من أشعارها مع الإستنتاجات البديعة على أساس المناقشات يشير إلى الأفكار الجديدة التى تتشكل حول الموضوع. فى النهاية التعبير الشفهي والكتابي يكشف الإستقلال فى الرأى وتنظيم التفكير. يتم تنفيذ كل هذه المراحل عن طريق القبعات الست: البيضاء والحمراء والسوداء والصفراء والزرقاء.

٢- في عملية إستراتيجية القبعات الست، الطالب يجد نفسه قادرا على إدراك الموضوع من حيث التاريخ والأدب بسبب التفكير المتزامن وإدراك الأشعار والحوار حول إرتباط الشعر بالبيئة التي عاشتها شاعرتنا على سبيل المثال. تقييم الخنساء والتعاطف مع عواطفها وحياتها والتعامل مع آثارها وعدم الاكتفاء بجواب واحد، يقوي ارتباط الطالب بالموضوع واللغة العربية ثم ترسخ المطالب المطروحة في الأذهان. المحتوى الأدبي والتاريخي لهذه المادة الدراسية يتطلب التفسير والتحليل والتذوق وهذه المهارات تحصل عن طريق التفكير التاريخي والناقد والإبداعي في ظل إستراتيجية القبعات الست. هذه الإستراتيجية تمنح الطلبة حيوية أكثر ونشاطا واسعا بسبب الحوارية السائدة والعصف الذهني الحاكم والتعاش مع روح النص في سبيل فهم الموضوع.

٣- يشاهد في دراسة حياة الخنساء بأسلوب تقليدي، الاعتماد على النص والمطالب المزدحمة. المدرس يقوم بالمحاضرة والقاء المطالب وشرح المفردات مع قليل من الإستفادة من آراء الطلاب. المقارنة بين هذا الأسلوب التقليدي والإستراتيجية الحديثة، وهي رمز لطرق التفكير، تشير إلى أن الطلاب أقل نشاطاً في الصف ولا يفهمون تاريخ الأدب الا فهما قليلا ومعقدا. معرفة حياة الشاعرة يمكن أن تتم عن طريق التذوق الأدبي مما يؤدي إلى التعلم النشط وإثراء الرصيد اللغوي للطلبة؛ فالإستراتيجية الحديثة تفتح باب التفكير الناقد في الفهم الواضح والإبتكار. هذه تبعث الحيوية في الصف الدراسي وتنتهي بالخمول والتعقيد في الفهم.

### المصادر والمراجع

- ابن عرعور، بلال، بن زروال، فتيحة، بلقيوم، بلقاسم (٢٠١٨)، «التدريس الفعال باستخدام نظرية قبعات التفكير الست»، مجلة العلوم النفسية والتربوية، ٧(٢)، صص ١٢٩-١١٢.
- أبوجادر، صالح محمد علي، نوفل، محمد بكر (٢٠٠٧)، تعليم التفكير النظرية والتطبيق، الأردن: دار المسيرة.
- الامين، شاكر (٢٠٠٥)، الشامل في تدريس المواد الاجتماعية، الأردن: دار أسامة.
- بنت البركاتي، نيفين بنت حمزة شرف (٢٠٠٨)، أثر التدريس باستخدام الذكاءات المتعددة والقبعات الست وما لها في التوصليل والتواصل والترابط الرياضي لدى طالبات الصف الثالث المتوسط بمدينة، رسالة دكتوراه، كلية التربية، جامعة ام القرى.
- حماد نجدي، عادل، أحمد، أحمد زارع (٢٠١٥)، «فاعلية إستراتيجية القبعات الست في تدريس الدراسات الاجتماعية على تنمية مهارات إتخاذ القرار لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية»، دراسات في التعليم العالي، العدد ٩، صص ٤٧-٢٧.
- دي بونو، إدوارد (٢٠٠١)، قبعات التفكير الست، ترجمة: خليل الجبوسى، أبوظبي: المجمع الثقافي.
- زاير، سعد علي، تركي داخل، سماء (٢٠١٥)، إتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية، كلية التربية ابن رشد، جامعة بغداد.
- شتاتحة، عائشة (٢٠٠٩)، «ثقافة المنظمة كأحد العوامل المؤثرة في عملية صنع القرار»، الملتقى العلمي الدولي لصنع القرار في المؤسسة الاقتصادية، جامعة عمار تليجي بالأغواط، صص ١٤-١.
- عبابنه، ايمان عبدالفتاح (٢٠١٥)، «أثر إستراتيجية قبعات التفكير الست في تنمية الاستيعاب القرائي بالمستوى الاستنتاجي لدى طلبة الصف الرابع الأساسي في لواء بنى كنانة»، دراسات العلوم التربوية، المجلد ٤، العدد ٢، صص ٦٠٠-٥٨٧.
- عباس، حمدان مهدي، رشيد، حيدر عبدالامير (٢٠١٣)، «فاعلية التدريس باستعمال إستراتيجية القبعات الست في تحصيل طلاب الصف الخامس الأدبي في مادة التاريخ الاوربي»، كلية التربية الأساسية، جامعة بابل، العدد ١١، صص ١٦٠-١٢٦.
- عبدنور، كاظم (٢٠٠٥)، تعليم التفكير ومهاراته، عمان-الأردن: دار الثقافة.
- كامل محمود، عبدالرحمن (٢٠٠٤-٢٠٠٥)، طرق تدريس اللغة العربية، جامعة القاهرة.
- هامرلي، هكتر (١٩٨٥)، النظرية التكاملية في تدريس اللغات ونتائجها العلمية، ترجمة: راشد الدويش، الرياض: جامعة الملك سعود.
- <https://www.aldiwan.net/cat-poet-al-khansa> «ديوان الخنساء» (٢٠٢٤)،